



ДИРЕКТИВА ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ 2009/21/ЄС

від 23 квітня 2009 року

про відповідність вимогам держави прапора

(Текст стосується ЄЄП)

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства, зокрема його статтю 80(2),

Беручи до уваги пропозицію Комісії,

Беручи до уваги висновки Європейського економічно-соціального комітету ⁽¹⁾,

Беручи до уваги висновки Комітету регіонів ⁽²⁾,

Діючи згідно з процедурою, викладеною у статті 251 Договору ⁽³⁾,

Оскільки:

- (1) Безпеку судноплавства Співтовариства і громадян, які користуються його послугами, а також охорону довкілля необхідно забезпечувати постійно.
- (2) Стосовно міжнародного судноплавства було встановлено всеохоплюючі рамки для посилення морської безпеки та охорони довкілля з огляду на забруднення із суден шляхом ухвалення низки конвенцій, депозитарієм яких є Міжнародна морська організація (далі — «ММО»).
- (3) Згідно з положеннями Конвенції Організації Об'єднаних Націй з морського права від 1982 року (ЮНКЛОС) та конвенцій, депозитарієм яких є ММО (далі — «Конвенції ММО»), держави, що є сторонами цих інструментів, несуть відповідальність за оприлюднення законів і підзаконних нормативно-правових актів та вжиття всіх інших заходів, що можуть бути необхідними для введення зазначених інструментів у дію в повному обсязі з метою забезпечення придатності, з точки зору безпеки життя на морі та охорони морського середовища, судна для використання за призначенням і укомплектування компетентного екіпажу морського судна.
- (4) Необхідно належним чином врахувати Конвенцію про працю в морському судноплавстві, ухвалену Міжнародною організацією праці (МОП) в 2006 році, яка також передбачає зобов'язання, що стосуються держави прапора.
- (5) 9 жовтня 2008 року держави-члени ухвалили заяву, якою одногосно визнали важливість застосування міжнародних конвенцій, пов'язаних із зобов'язаннями держави прапора, з метою підвищення рівня морської безпеки та сприяння запобіганню забрудненню суднами.
- (6) Імплементация процедур, рекомендованих ММО в MSC/Circ.1140/MEPC/Circ.424 від 20 грудня 2004 року про передачу суден між державами, повинна підсилити дію положень Конвенцій ММО та законодавства Співтовариства стосовно морської безпеки, пов'язаного зі зміною прапора, а також підвищити рівень прозорості у відносинах між державами прапора для цілей морської безпеки.
- (7) Доступність інформації про судна, що плавають під прапором однієї з держав-членів, а також про судна, які було виключено з реєстру однієї з держав-членів, повинна підвищити рівень прозорості роботи висококласного флоту та сприяти покращенню контролю за виконанням зобов'язань держави прапора і забезпеченню єдиних правил роботи для адміністрацій.

⁽¹⁾ ОВ С 318, 23.12.2006, с. 195.

⁽²⁾ ОВ С 229, 22.09.2006, с. 38.

⁽³⁾ Висновок Європейського Парламенту від 29 березня 2007 року (ОВ С 27 Е, 31.01.2008, с. 140), Спільна позиція Ради від 9 грудня 2008 року (ОВ С 330 Е, 30.12.2008, с. 13) та Позиція Європейського Парламенту від 11 березня 2009 року (ще не опубліковано в Офіційному віснику).

ДИРЕКТИВА ЄВРОПЕЙСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ І РАДИ 2009/21/ЄС**від 23 квітня 2009 року****про відповідність вимогам держави прапора**

(Текст стосується ЄЕП)

ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ПАРЛАМЕНТ І РАДА ЄВРОПЕЙСЬКОГО СОЮЗУ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейського Співтовариства, зокрема його статтю 80(2),

Беручи до уваги пропозицію Комісії,

Беручи до уваги висновок Європейського економічно-соціального комітету ⁽¹⁾,Беручи до уваги висновок Комітету регіонів ⁽²⁾,Діючи згідно з процедурою, викладеною у статті 251 Договору ⁽³⁾,

Оскільки:

- (1) Безпеку судноплавства Співтовариства і громадян, які користуються його послугами, а також охорону довкілля необхідно забезпечувати постійно.
- (2) Стосовно міжнародного судноплавства було встановлено всеохоплюючі рамки для посилення морської безпеки та охорони довкілля з огляду на забруднення із суден шляхом ухвалення низки конвенцій, депозитарієм яких є Міжнародна морська організація (далі — «ММО»).
- (3) Згідно з положеннями Конвенції Організації Об'єднаних Націй з морського права від 1982 року (ЮНКЛОС) та конвенцій, депозитарієм яких є ММО (далі — «Конвенції ММО»), держави, що є сторонами цих інструментів, несуть відповідальність за оприлюднення законів і підзаконних нормативно-правових актів та вжиття всіх інших заходів, що можуть бути необхідними для введення зазначених інструментів у дію в повному обсязі з метою забезпечення придатності, з точки зору безпеки життя на морі та охорони морського середовища, судна для використання за призначенням і укомплектування компетентного екіпажу морського судна.
- (4) Необхідно належним чином врахувати Конвенцію про працю в морському судноплавстві, ухвалену Міжнародною організацією праці (МОП) в 2006 році, яка також передбачає зобов'язання, що стосуються держави прапора.
- (5) 9 жовтня 2008 року держави-члени ухвалили заяву, якою одноголосно визнали важливість застосування міжнародних конвенцій, пов'язаних із зобов'язаннями держави прапора, з метою підвищення рівня морської безпеки та сприяння запобіганню забрудненню суднами.
- (6) Імплементация процедур, рекомендованих ММО в MSC/Circ.1140/MEPC/Circ.424 від 20 грудня 2004 року про передачу суден між державами, повинна підсилити дію положень Конвенцій ММО та законодавства Співтовариства стосовно морської безпеки, пов'язаного зі зміною прапора, а також підвищити рівень прозорості у відносинах між державами прапора для цілей морської безпеки.
- (7) Доступність інформації про судна, що плавають під прапором однієї з держав-членів, а також про судна, які було виключено з реєстру однієї з держав-членів, повинна підвищити рівень прозорості роботи висококласного флоту та сприяти покращенню контролю за виконанням зобов'язань держави прапора і забезпеченню єдиних правил роботи для адміністрацій.
- (8) Щоб допомогти державам-членам надалі вдосконалювати свою діяльність як держав прапора, необхідно регулярно здійснювати аудит їхніх адміністрацій.
- (9) Сертифікація якості адміністративних процедур відповідно до стандартів Міжнародної організації зі стандартизації (ISO) або аналогічних стандартів повинна надалі забезпечити рівні умови для

⁽¹⁾ ОВ С 318, 23.12.2006, с. 195.

⁽²⁾ ОВ С 229, 22.09.2006, с. 38.

⁽³⁾ Висновок Європейського Парламенту від 29 березня 2007 року (ОВ С 27 Е, 31.01.2008, с. 140), Спільна позиція Ради від 9 грудня 2008 року (ОВ С 330 Е, 30.12.2008, с. 13) та Позиція Європейського Парламенту від 11 березня 2009 року (ще не опубліковано в Офіційному віснику).

адміністрацій.

(10) Потрібно ухвалити інструменти, необхідні для імплементації цієї Директиви, відповідно до Рішення Ради 1999/468/ЄС від 28 червня 1999 року про встановлення процедур здійснення виконавчих повноважень, наданих Комісії.

(11) З огляду на те, що цілі цієї Директиви, а саме запровадження та імплементація належних інструментів у сфері політики морських перевезень, не можуть бути досягнуті державами-членами достатньою мірою і, таким чином, можуть, зважаючи на їхні масштаб та наслідки, бути краще досягнуті на рівні Співтовариства, Співтовариство може ухвалювати інструменти відповідно до принципу субсидіарності, як передбачено в статті 5 Договору. Згідно з принципом пропорційності, як передбачено у згаданій статті, ця Директива не виходить за межі необхідного для досягнення таких цілей,

УХВАЛИЛИ ЦЮ ДИРЕКТИВУ:

Стаття 1

Предмет

1. Мета цієї Директиви:

- (a) забезпечити, щоб держави-члени ефективно і послідовно виконували свої зобов'язання як держави прапора; та
- (b) посилити безпеку і запобігти забрудненню із суден, що плавають під прапором однієї з держав-членів.

2. Ця Директива не порушує морське законодавство Співтовариства, зазначене у статті 2(2) Регламенту Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 2099/2002 від 5 листопада 2002 року про заснування Комітету з безпеки морів і запобігання забрудненню із суден (КБМ) ⁽⁴⁾, а також не порушує Директиву Ради 1999/63/ЄС від 21 червня 1999 року щодо Угоди про організацію робочого часу моряків, укладеної Асоціацією судновласників Європейського Співтовариства (ECSA) і Федерацією транспортних профспілок у Європейському Союзі (FST) ⁽⁵⁾.

Стаття 2

Сфера застосування

Ця Директива застосовується до адміністрації тієї держави, під прапором якої плаває судно.

Стаття 3

Терміни та означення

Для цілей цієї Директиви застосовуються такі терміни та означення:

- (a) «судно» означає будь-яке судно, що плаває під прапором держави-члена, на яке поширюється дія відповідних Конвенцій Міжнародної морської організації (ММО) і якому необхідно отримати сертифікат;
- (b) «адміністрація» означає компетентні органи держави-члена, під прапором якої плаває судно;
- (c) «визнана організація» означає будь-яку організацію, визнану згідно з Регламентом Європейського Парламенту і Ради (ЄС) № 391/2009 від 23 квітня 2009 року про спільні правила та стандарти для організацій, що здійснюють перевірки та огляди суден (нова редакція) ⁽⁶⁾;
- (d) «сертифікати» означає офіційні сертифікати, видані на підставі відповідних Конвенцій Міжнародної морської організації (ММО);
- (e) «аудит ММО» означає будь-який аудит, що проводять відповідно до положень Резолюції А.974(24), ухваленої Асамблеєю ММО 1 грудня 2005 року.

Стаття 4

Умови надання дозволу на експлуатацію судна після надання права плавати під прапором держави-члена

1. Перед тим, як надати дозвіл на експлуатацію судна, якому надано право плавати під прапором

⁽⁴⁾ ОВ L 324, 29.11.2002, с. 1.

⁽⁵⁾ ОВ L 167, 02.07.1999, с. 33.

⁽⁶⁾ ОВ L 131/132 28.05.2009, с. 11

держави-члена, відповідна держава-член вживає заходів, які вважає належними, з метою забезпечення дотримання таким судном застосованих міжнародних правил і підзаконних нормативно-правових актів. Зокрема, вона здійснює перевірку показників безпеки такого судна з використанням всіх розумних засобів. Вона, за необхідності, проводить консультації з державою прапора, під прапором якої судно плавало раніше, щоб встановити, чи залишаються будь-які недоліки чи проблеми з безпекою, виявлені такою державою, неусунутими.

2. У будь-який час, коли інша держава прапора подає запит на інформацію щодо судна, яке раніше плавало під прапором однієї з держав-членів, така держава-член невідкладно надає дані про неусунуті недоліки чи будь-яку іншу відповідну інформацію, пов'язану з безпекою, державі прапора, що подала запит.

Стаття 5

Затримання судна, що плаває під прапором держави-члена

Якщо адміністрацію інформують, що судно, яке плаває під прапором відповідної держави-члена, було затримано державою порту, вона здійснює, згідно з процедурами, встановленими нею для таких випадків, контроль за приведенням судна у відповідність до належних Конвенцій ММО.

Стаття 6

Супутні заходи

Держави-члени забезпечують, щоб принаймні зазначена нижче інформація щодо суден, які плавають під їхнім прапором, зберігалася і залишалася легкодоступною для цілей цієї Директиви:

- (a) дані про судно (назва, номер ММО тощо);
- (b) дати проведення оглядів, у тому числі додаткових та доповняльних оглядів, якщо такі проведено, і аудитів;
- (c) ідентифікаційні дані визнаних організацій, що беруть участь у сертифікації і класифікації судна;
- (d) ідентифікаційні дані компетентного органу, що провів перевірку судна згідно з положеннями про контроль державою порту, і дати проведення таких перевірок;
- (e) результати перевірок у межах контролю державою порту (недоліки: так або ні; затримання: так або ні);
- (f) інформація про морські аварії;
- (g) ідентифікаційні дані суден, що припинили плавати під прапором відповідної держави-члена протягом попередніх 12 місяців.

Стаття 7

Процес проведення аудиту держави прапора

Держави-члени вживають необхідних заходів для проведення ММО аудиту їхньої адміністрації не рідше одного разу на сім років у разі отримання ствердної відповіді від ММО на своєчасний запит зацікавленої держави-члена, й оприлюднюють результати аудиту згідно з положеннями відповідного національного законодавства щодо конфіденційності.

Строк дії цієї статті закінчується щонайпізніше 17 червня 2017 року або раніше, як встановлено Комісією відповідно до регуляторної процедури, викладеної у статті 10(2), якщо обов'язкова Схема аудиту держави-члена Міжнародною морською організацією (ММО) набула чинності.

Стаття 8

Система управління якістю та внутрішня оцінка

1. До 17 червня 2012 року кожна з держав-членів повинна розробити, впровадити та обслуговувати систему управління якістю для функціональних аспектів діяльності своєї адміністрації, пов'язаної з державою прапора. Така система управління якістю підлягає сертифікації відповідно до застосованих міжнародних стандартів якості.

2. Держави-члени, які є в чорному списку або протягом двох років підряд з'являються в сірому списку, опублікованих в останньому річному звіті Паризького меморандуму про взаєморозуміння щодо контролю державою порту (далі — «Паризький меморандум»), надають Комісії звіт про свою діяльність як держави прапора щонайпізніше через чотири місяці після опублікування звіту Паризького

меморандуму.

У звіті повинно бути визначено та проаналізовано головні причини браку відповідності, що призвели до затримань та недоліків, унаслідок чого держави-члени було внесено до чорного або сірого списків.

Стаття 9

Звіти

Кожні п'ять років, а вперше — до 17 червня 2012 року, Комісія надає Європейському Парламенту та Раді звіт про застосування цієї Директиви.

Такий звіт повинен містити оцінку діяльності держави-члена як держави прапора.

Стаття 10

Процедура комітету

1. Комісії надає допомогу Комітет з безпеки морів та запобігання забрудненню із суден (КБМ), створений відповідно до статті 3 Регламенту (ЄС) № 2099/2002.

2. У разі покликання на цей параграф застосовують статті 5 і 7 Рішення 1999/468/ЄС, беручи до уваги положення його статті 8.

Тривалість періоду, передбаченого статтею 5(6) Рішення 1999/468/ЄС, становить два місяці.

Стаття 11

Транспозиція

1. Держави-члени повинні ввести в дію закони, підзаконні нормативно-правові акти та адміністративні положення, необхідні для дотримання вимог цієї Директиви, не пізніше 17 червня 2011 року. Вони негайно інформують про це Комісію.

Якщо держави-члени ухвалюють такі інструменти, вони повинні містити покликання на цю Директиву або супроводжуватися таким покликанням у разі їх офіційної публікації. Методи здійснення такого покликання визначають держави-члени.

2. Держави-члени передають Комісії текст основних положень національного законодавства, ухваленого у сфері регулювання цієї Директиви.

Стаття 12

Набуття чинності

Ця Директива набуває чинності на 20-ий день після її публікації в *Офіційному віснику Європейського Союзу*.

Стаття 13

Адресати

Цю Директиву адресовано державам-членам.

Вчинено у Страсбурзі 23 квітня 2009 року.

За Європейський Парламент

Президент

H.-G. POTTERING

За Раду

Президент

P. NECAS